

SILVERCREST®



MILK FROTHER SMAS 500 A1

PL

SPIENIACZ DO MLEKA

Instrukcja obsługi

DE AT CH

MILCHAUFSCHÄUMER

Bedienungsanleitung

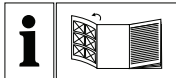
LT

PIENO PUTŲ PLAKIKLIS

Naudojimo instrukcija

IAN 331449_1907

PL LT



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

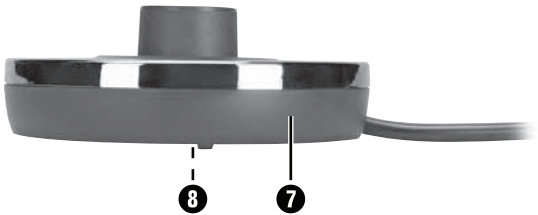
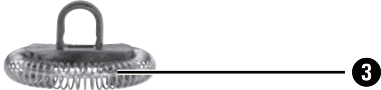
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Instrukcja obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33



Spis treści

Wstęp	2
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Ostrzeżenia	3
Wskazówki bezpieczeństwa	4
Zakres dostawy	6
Rozpakowanie	7
Opis urządzenia	7
Ustawianie urządzenia	7
Jak dobrze spienić mleko	8
Obsługa	8
Przykładowe przepisy	10
Włoskie cappuccino	10
Marocchino	10
Wiedeński melanz	10
Czyszczenie	10
Przechowywanie	11
Usuwanie usterek	12
Utylizacja	12
Utylizacja urządzenia	12
Utylizacja opakowania	12
Załącznik	13
Dane techniczne	13
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	13
Serwis	15
Importer	15

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy wyłącznie do podgrzewania mleka i jego spieniania (na ciepło i zimno), do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania z innymi płynami.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego w domu. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne jego wykorzystanie może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkiego rodzaju roszczenia wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, wykonania niefachowych napraw, modyfikacji wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone.

Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do wypadku śmiertelnego lub spowodowania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć śmiertelnego wypadku lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.


- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

-  Pod żadnym pozorem nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!
- ▶ Zadbaj o to, aby podstawa z przyłączami elektrycznymi nie miała nigdy kontaktu z wodą! W razie przypadkowego zamoczenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- ▶ Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- ▶ Używaj urządzenie tylko z dostarczoną podstawą.
- ▶ Dopilnuj, by kabel zasilający podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- ▶ Nigdy nie otwieraj żadnych elementów obudowy. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Przed włączeniem upewnij się, czy urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. W przeciwnym razie może dojść do przewrócenia się urządzenia i rozprysnięcia mleka.
- ▶ Podczas pracy nie dotykaj obracających się części!
- ▶ Podczas pracy elementy urządzenia nagrzewają się! Dlatego rozgrzane urządzenie chwytaj tylko za uchwyt.
- ▶ Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- ▶ Zawsze odłączaj wtyk sieciowy od gniazda zasilania, gdy nie chcesz już używać urządzenia lub chcesz je oczyścić.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi powierzchniami, takimi jak płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Urządzenie używaj tylko z założoną pokrywką.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia, gdy jest puste. Grozi to trwałym uszkodzeniem urządzenia.
- ▶ Nie myj urządzenia ani jego części w zmywarce do naczyń!

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Spieniacz do mleka (zbiornik i pokrywka)
- Podstawa
- Trzepaczka
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).


Rozpakowanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Elementów opakowania nie wolno udostępnić dzieciom do zabawy.
Niebezpieczeństwo uduszenia.
- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Zdejmij wszystkie elementy opakowania.
- ◆ Oczyszć dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.

Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Pokrywka
- 2 Pierścień uszczelniający
- 3 Trzepaczka
- 4 Zbiornik
- 5 Przycisk funkcyjny 
- 6 Lampki kontrolne
- 7 Podstawa
- 8 Nawijak kabla

Ustawianie urządzenia

- ◆ Jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś, odwiń całkowicie kabel z nawijaka kabla **8** i poprowadź go przez wycięcie w podstawie **7**.
- ◆ Postaw urządzenie na suchym i równym podłożu. Zwróć uwagę, aby wtyk sieciowy był łatwo dostępny.
- ◆ Nasuń trzepaczkę **3** na wałek napędowy wewnątrz zbiornika **4**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Jak dobrze spienić mleko

- W tym urządzeniu spieniasz tylko krowie mleko. Spienianie innych rodzajów mleka daje tylko ograniczone efekty lub może doprowadzić do przepełnienia urządzenia.
- Odtuszczone mleko nie przypala się tak łatwo jak pełne mleko, jednak w przypadku zbyt małej zawartości tłuszczu istnieje ryzyko, że mleko nie spieni się dobrze. Dlatego w miarę możliwości używaj mleka z zawartością tłuszczu 3,5% lub 1,5%.
- Dobrze schłodzone mleko spienia się lepiej niż ciepłe.
- Nie spieniasz mleka po raz drugi, ponieważ w przeciwnym razie przypali się.
- Zanim dodasz piankę mleczną na cappuccino, espresso itp. pozostaw spienione mleko na około 30 sekund. W tym czasie pękają większe pęcherzyki, a płynne jeszcze mleko opadnie na dno. Wtedy możesz wykorzystać delikatną piankę.

Obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!








- ▶ Zadbaj o to, aby podstawa **7** z przyłączami elektrycznymi nie miała nigdy kontaktu z cieczami!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!


- ▶ Ze względów bezpieczeństwa nie otwieraj pokrywki **1** przy pracującym urządzeniu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia.
- ▶ Podczas pracy elementy urządzenia nagrzewają się! Dlatego rozgrzane urządzenie chwytaj tylko za uchwyt.
- ▶ Używaj zawsze świeżego mleka. Nie spożywaj mleka, które stało przez dłuższy czas w zbiorniku **4**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli chcesz wcześniej przerwać proces przygotowywania mleka, naciśnij przycisk funkcyjny **U** **5** lub zdejmij urządzenie z podstawy **7**. Jeżeli chcesz kontynuować proces przygotowywania, musisz ponownie wybrać program.

- ◆ Zdejmij zbiornik **4** z podstawy **7** i wlej mleko. Wlej przy tym co najmniej tyle mleka, by jego poziom osiągnął oznaczenie MIN (= 75 ml) wewnątrz zbiornika **4**. Nigdy jednak nie wlewaj więcej mleka, niż do odpowiedniego oznaczenia MAX, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie przepełni się:
 - do dolnego oznaczenia MAX  (= 150 ml), jeśli chcesz spienić mleko
 - do górnego oznaczenia MAX  (= 300 ml), jeśli chcesz tylko podgrzać mleko
- ◆ Postaw zbiornik **4** na podstawę **7**.
- ◆ Załóż pokrywkę **1**.
- ◆ Wybierz odpowiedni program za pomocą przycisku funkcyjnego  **5**:
 - Naciśnij 1 x = podgrzanie mleka z sztywną pianką 
 - Naciśnij 2 x = podgrzanie mleka z kremową pianką 
 - Naciśnij 3 x = podgrzanie mleka z niewielką ilością pianki 
 - Naciśnij 4 x = spienianie zimnego mleka 

Zapala się lampka kontrolna **6** odpowiedniego programu (czerwona = ciepłe, niebieska = zimne), wybrany program uruchamia się automatycznie.
- ◆ Po zakończeniu programu urządzenie automatycznie się wyłączy, lampka kontrolna **6** zgaśnie.

Jeżeli chcesz wcześniej przerwać proces przygotowywania mleka, naciśnij przycisk funkcyjny  **5** lub zdejmij urządzenie z podstawy **7**.
Jeżeli chcesz kontynuować proces przygotowywania, musisz ponownie wybrać program.
- ◆ Zdejmij pokrywkę **1** i wlej mleko lub piankę mleczną do żądanego naczynia.
- ◆ Zanim podgrzejesz kolejną porcję mleka odczekaj ok. 2 minuty, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie, po pięciu kolejnych cyklach urządzenie automatycznie uruchomi zabezpieczenie przed przegrzaniem. Lampki kontrolne **6** zaczną migać i nie będzie można uruchomić żadnego programu. Po ok. pięciu minutach urządzenie ponownie jest gotowe do pracy.

Przykładowe przepisy

Piankę mleczną można wykorzystać dla różnych rodzajów napojów, na przykład:

Włoskie cappuccino

- ◆ Wlej espresso (ok. 25 - 30 ml) do filiżanki o pojemności około 120 - 180 ml.
- ◆ Dodaj piankę mleczną tak, aby filiżanka była napełniona po brzegi.

Marocchino

- ◆ Rozpuść ok. jedną łyżeczkę czekolady mlecznej.
- ◆ Rozprowadź roztopioną czekoladę po wewnętrznej ścianie szklanki i nalej Espresso.
- ◆ Dodaj ok. 3 - 4 łyżeczki pianki mlecznej i posyp ją kakao w proszku.

Wiedeński melanz

- ◆ Wlej ok. 125 ml czarnej, mocnej kawy do filiżanki na mokrą.
- ◆ Spień 110 ml mleka i dodaj taką ilość pianki mlecznej, aby filiżanka była napełniona nieco poniżej brzegu.
- ◆ Zależnie od osobistych preferencji można dodać też nieco cukru.

Czyszczenie


NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania!
- ▶ Pod żadnym pozorem nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy!


OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶  Nie myj urządzenia ani jego części w zmywarce do naczyń!
- ▶ Nie używaj środków rysujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia.

Umyj zbiornik ④ po każdym użyciu bezpośrednio po ostygnięciu, aby zapobiec przywieraniu się resztek mleka. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- ◆ Podczas pierwszego, wstępnego mycia wlej do zbiornika ④ wodę i w razie potrzeby niewielką ilość płynu do mycia naczyń (trzepaczka ③ jest założona). Przestrzegaj przy tym znaku MIN i MAX  (= 300 ml).
- ◆ Uruchoom urządzenie tak, aby trzepaczka ③ popracowała przez chwilę w wodzie. Następnie przepłucz urządzenie czystą wodą.

Aby przeprowadzić dokładne czyszczenie lub pierwsze czyszczenie wykonaj następujące czynności:

- ◆ Wyjmij trzepaczkę ③ z urządzenia i umyj wewnątrz urządzenia ciepłą wodą, w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Wytrzyj wewnątrz miękką ściereczką lub gąbką. Uważaj przy tym szczególnie na obszar wokół wałka napędowego. Następnie starannie przepłucz urządzenie czystą wodą i osusz je.
- ◆ Zdejmij pierścień uszczelniający ② z pokrywki ① i umyj obie części w wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Przepłucz części czystą wodą i starannie je osusz. Wsuń pierścień uszczelniający ② z powrotem na pokrywkę ①.
- ◆ Umyj trzepaczkę ③ w wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń i spłucz czystą wodą. Pozostaw do wyschnięcia.
- ◆ Oczyszcz wszystkie powierzchnie zewnętrzne, podstawę ⑦ oraz kabel zasilający lekko zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń. Usuń resztki płynu do naczyń szmatką zwilżoną tylko czystą wodą. Przed ponownym użyciem urządzenie starannie osusz.

Przechowywanie

- ◆ Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- ◆ Nawin kabel zasilający na nawijak kabla ⑧ w prawo.
- ◆ Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Sprawdź, czy wtyk sieciowy jest prawidłowo włożony do gniazda zasilania.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
	Urządzenie jest jeszcze zbyt gorące.	Odczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Pod żadnym pozorem nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

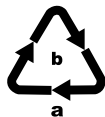


Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania




Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 – 60 Hz
Moc znamionowa	500 W
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 331449_1907

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	18
Naudojimas pagal paskirtį	18
Įspėjimai	19
Saugos nurodymai	20
Tiekiamas rinkinys	22
Išpakavimas	23
Prietaiso aprašas	23
Pastatymas	23
Patarimai, kaip suplakti gerą pieno putą.	24
Naudojimas.	24
Receptų idėjos	26
Itališkasis kapučinas	26
Marokinas	26
Vienos melnžas	26
Valymas	26
Laikymas nenaudojant.	27
Trikčių šalinimas	28
Šalinimas	28
Prietaiso šalinimas	28
Pakuotės šalinimas	28
Priedas	29
Techniniai duomenys	29
Kompernaß Handels GmbH garantija	29
Priežiūra	31
Importuotojas	31

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis buitinės paskirties prietaisas skirtas tik pienui kaitinti ir pieno putoms (šiltoms ir šaltoms) plakti. Jo negalima naudoti kitokiems skysčiams.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite prietaiso komerciniams tikslams!

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!

Naudojant ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, prietaisas gali kelti pavojų.

- ▶ Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- ▶ Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis.

Riziką prisiima tik naudotojas.

Įspėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytus įspėjimus.

PAVOJUS!

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl gresiančios pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad būtų išvengta mirties arba žmonių sunkių sužalojimų pavojaus.

ĮSPĖJIMAS!

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, kyla pavojus susižaloti.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO!

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos materialinės žalos.

Jei situacijos nevengiama, gali būti patirta materialinės žalos.


- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- ▶ Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

-  Prietaiso, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius! Antraip gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei!
- ▶ Pasirūpinkite, kad pagrindas su elektros jungtimis niekada nesiliestų su vandeniu! Jei pagrindas atsitiktinai sudrėko, iš pradžių palaukite, kol jis visiškai išdžius.
- ▶ Negalima aplieti skysčiais prietaiso kištukinės jungties.
- ▶ Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamu pagrindu.
- ▶ Pasirūpinkite, kad niekada nesušlaptų ar nesudrėktų įjungto prietaiso maitinimo laidas. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar kitaip netaptų pažeidžiamas.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidas nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- ▶ Niekada neardykite jokių korpuso dalių. Ten nėra jokių valdiklių.
- ▶ Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotųjų specializuotų įmonių arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jautrių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų amžiaus ar vyresni ir prižiūrimi.
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Prieš įjungdami įsitikinkite, kad prietaisas stovi stabiliai ir vertikaliai. Antraip prietaisas gali nuvirsti, o karštas pienas išstikšti.
- ▶ Prietaisui veikiant, nelieskite besisukančių dalių!
- ▶ Kai prietaisas veikia, jo dalys įkaista!
Todėl įkaitusį prietaisą imkite tik už rankenos.
- ▶ Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- ▶ Jei prietaiso ketinate nebenaudoti arba norite išvalyti, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- ▶ Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir tinklo kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pvz., kaitlenčių arba atviros liepsnos.
- ▶ Prietaisą naudokite tik su uždėtu dangteliu.
- ▶ Niekada nenaudokite tuščio prietaiso. Prietaisas gali nepataisomai sugesti.
- ▶ Prietaiso arba jo dalių neplaukite indaplovėje!

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Pieno putų plakiklis (indas ir dangtelis)
- Pagrindas
- Plakimo šluotelė
- Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Išpakavimas

PAVOJUS!

► Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. **Kyla pavojus uždusti.**

- ◆ Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- ◆ Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje **Valymas**.

Prietaiso aprašas

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Dangtelis
- 2 Sandarinamasis žiedas
- 3 Plakimo šluotelė
- 4 Indas
- 5 Funkcijos mygtukas (U)
- 6 Kontrolinės lemputės
- 7 Pagrindas
- 8 Laido ritė

Pastatymas

- ◆ Jei to dar nepadarėte, visiškai nuvyniokite maitinimo laidą nuo laido ritės **8** ir prafieskite per pagrindo **7** išpjovą.
- ◆ Pastatykite prietaisą ant sauso ir lygaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad pasieksite tinklo kištuką.
- ◆ Plakimo šluotelę **3** užmaukite ant varančiojo veleno, esančio indo **4** viduje.
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Patarimai, kaip suplakti gerą pieno putą

- Šiuo prietaisu plakite tik karvės pieną. Kitų rūšių pienas susiplaka tik iš dalies arba gali išsilieti iš prietaiso.
- Separuotas arba liesas pienas ne taip greitai prisvylla kaip nenugriebtas pienas, tačiau, kai riebalų piene per mažai, jį gali būti sunku suplakti. Todėl rekomenduojama naudoti 3,5 ar 1,5 % riebumo pieną.
- Gerai atšaldytas pienas suplakamas geriau nei ne toks šaltas.
- Neplakite pieno antrą kartą, nes jis prisivils.
- Prieš supildami putą ant kapučino, espreso ar pan., palaukite, kol suplaktas pienas apie 30 sekundžių pastovės. Per tą laiką didesnės pūselės susproginės, o dar nesuplaktas pienas nusės. Tada galėsite užpilti gražiai suplaktos putas.

Naudojimas


ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!









- ▶ Pasirūpinkite, kad pagrindas **7** su elektros jungtimis niekada nesiliestų su skysčiais!

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Kai prietaisas veikia, saugai užtikrinti neatidarinėkite dangtelio **1**. Kyla pavojus nusiplikyti.
- ▶ Kai prietaisas veikia, jo dalys įkaista! Todėl įkaitusį prietaisą imkite tik už rankenos.
- ▶ Visada naudokite tik šviežią pieną. Nenaudokite ilgesnį laiką inde **4** laikyto pieno.

NURODYMAS

- ▶ Jei pieno ruošimą norite sustabdyti anksčiau, paspauskite funkcijos mygtuką  **5** arba nukelkite prietaisą nuo pagrindo **7**. Norėdami tęsti pieno ruošimą, programą turite pasirinkti iš naujo.

- ◆ Nuimkite indą **4** nuo pagrindo **7** ir įpilkite pieno. Pieno įpilkite ne mažiau nei iki MIN žymės (= 75 ml) indo **4** viduje. Tačiau pieno niekada nepilkite daugiau nei iki atitinkamos MAX žymės, antraip jis ištekės iš prietaiso:
 - iki apatinės MAX žymės  (= 150 ml), jei pieną norite suplakti;
 - iki viršutinės MAX žymės  (= 300 ml), jei pieną norite tik pakaitinti.
 - ◆ Pastatykite indą **4** ant pagrindo **7**.
 - ◆ Uždėkite dangtelį **1**.
 - ◆ Funkcijos mygtuku  **5** pasirinkite tinkamą programą:
 - 1 paspaudimas = karštas pienas su standžia puta 
 - 2 paspaudimai = karštas pienas su kremine puta 
 - 3 paspaudimai = karštas pienas su nedidele puta 
 - 4 paspaudimai = šaltas plaktas pienas 
- Užsidega atitinkamos programos kontrolinė lemputė **6** (raudona = karštas pienas, mėlyna = šaltas pienas), pasirinkta programa įsijungia automatiškai.
- ◆ Pasibaigus programai, prietaisas automatiškai išsijungia, kontrolinė lemputė **6** užgesa.
Jei pieno ruošimą norite sustabdyti anksčiau, paspauskite funkcijos mygtuką  **5** arba nukelkite prietaisą nuo pagrindo **7**. Norėdami tęsti pieno ruošimą, programą turite pasirinkti iš naujo.
 - ◆ Nuimkite dangtelį **1** ir supilkite pieną arba pieno putas į pasirinktą indą.
 - ◆ Prieš kaitindami kitą pieno porciją apie 2 minutes palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip po penkių ciklų iš eilės automatiškai suveiks prietaiso apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Tada mirksi kontrolinės lemputės **6** ir jokių įvesčių atlikti negalima. Maždaug po penkių minučių prietaisą vėl bus galima naudoti.

Receptų idėjos

Pieno putas galite naudoti įvairiausiems gėrimams, kaip aprašyta toliau.

Itališkasis kapučinas

- ◆ Į maždaug 120 – 180 ml talpos puodelį įpilkite apie 25 – 30 ml esreso.
- ◆ Pilkite pieno putų, kol puodelį pripildysite iki kraštų.

Marokinas

- ◆ Ištirpinkite maždaug vieną arbatinį šaukštelį pieniško šokolado.
- ◆ Ištirpintu šokoladu patepkite stiklinės vidines sienelės ir įpilkite esreso kavos.
- ◆ Įpilkite apie 3 – 4 arbatinius šaukštelius pieno putų ir apibarstykite jas kakavos milteliais.

Vienos melanžas

- ◆ Į mokes puodelį įpilkite apie 125 ml juodos, stiprios kavos.
- ◆ Suplakite apie 110 ml pieno ir pieno putų įpilkite tiek, kad puodelis būtų pripildytas vos žemiau krašto.
- ◆ Jei norite, galite įberti šiek tiek cukraus.

Valymas


ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prieš valydami prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką!
- ▶ Prietaiso, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!


ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginėti!

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶  Prietaiso arba jo dalių neplaukite indaplovėje!
- ▶ Nenaudokite šveičiamųjų ar šėdinamųjų valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

Kad neprisidžiūtų pieno likučiai, kas kartą panaudoję prietaisą indą ④ išvalykite iš karto, vos tik jis atvės. Valykite taip:

- ◆ Kad atliktumėte pradinį bendrąjį praplovimą, į indą ④ įpilkite vandens, jei norite, su trupučiu ploviklio (plakimo šluotelė ③ įdėta). Atkreipkite dėmesį į MIN ir MAX žymes  (= 300 ml).
- ◆ Įjunkite prietaisą, kad plakimo šluotelė ③ kurį laiką plaktų vandenį. Tada prietaisą praplaukite švariu vandeniu.

Prietaisą kruopščiai ir pirmąjį kartą valykite taip:

- ◆ Išimkite iš prietaiso plakimo šluotelę ③ ir prietaiso vidų išplaukite šiltu vandeniu, jei norite, su švelniu plovikliu. Vidų išvalykite minkšta šluoste arba kempine. Ypač kruopščiai išvalykite sritį aplink varantįjį veleną. Paskui prietaisą kruopščiai išskalaukite švariu vandeniu ir nusausinkite.
- ◆ Nuo dangtelio ① nuimkite sandarinamąjį žiedą ② ir abi dalis nuplaukite šiltu vandeniu su plovikliu. Ploviklio likučius nuplaukite švariu vandeniu ir dalis gerai nusausinkite. Sandarinamąjį žiedą ② vėl užstumkite ant dangtelio ①.
- ◆ Plakimo šluotelę ③ plaukite vandeniu su švelniu plovikliu ir nuplaukite švariu vandeniu. Palaukite, kol ji išdžius.
- ◆ Visus išorinius paviršius, pagrindą ⑦ ir maitinimo laidą valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtčiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Ploviklio likučius nuvalykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste. Prieš vėl naudodami, prietaisą kruopščiai nusausinkite.

Laikymas nenaudojant

- ◆ Prieš padėdami į laikymo vietą palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- ◆ Maitinimo laidą ant laido ritės ⑧ užvyniokite pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Trikių šalinimas

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas neveikia.	Į elektros lizdą neįkištas tinklo kištukas.	Patikrinkite, ar tinklo kištukas tinkamai įkištas į elektros lizdą.
	Prietaisas neįjungtas.	Įjunkite prietaisą.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Prietaisas dar per karštas.	Palaukite, kol prietaisas atvės.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas




Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklينimą ir prirėikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Priedas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz
Vardinė galia	500 W
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokėtis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių išipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompnass@lidl.lt

IAN 331449_1907

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompnass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Warnhinweise	35
Sicherheitshinweise	36
Lieferumfang	38
Auspacken	39
Gerätebeschreibung	39
Aufstellen	39
Tipps für guten Milchschaum	40
Bedienen	40
Rezeptideen	42
Cappuccino nach italienischer Art	42
Marocchino	42
Wiener Melange	42
Reinigen	42
Aufbewahren	43
Fehlerbehebung	44
Entsorgen	44
Gerät entsorgen	44
Verpackung entsorgen	44
Anhang	45
Technische Daten	45
Garantie der Kompertnaß Handels GmbH	45
Service	47
Importeur	47

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und dessen Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.


- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herauspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Sockel
- Quirl
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

GEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappsseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dichtungsring
- ❸ Quirl
- ❹ Behälter
- ❺ Funktionstaste 
- ❻ Kontrolleuchten
- ❼ Sockel
- ❽ Kabelaufwicklung

Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung **❽** und führen Sie es durch die Aussparung am Sockel **❼**.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl **❸** auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters **❹**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen


GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!









- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel **7** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **5** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **7**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.

- ◆ Nehmen Sie den Behälter **4** vom Sockel **7** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 75 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:
 - bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen
 - bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen
 - ◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf den Sockel **7**.
 - ◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.
 - ◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **5** das passende Programm aus:
 - 1 x drücken = Milch erwärmen mit festem Schaum 
 - 2 x drücken = Milch erwärmen mit cremigem Schaum 
 - 3 x drücken = Milch erwärmen mit wenig Schaum 
 - 4 x drücken = Milch kalt aufschäumen 
- Die Kontrollleuchte **6** des jeweiligen Programms leuchtet auf (rot = warm, blau = kalt), das gewählte Programm startet automatisch.
- ◆ Das Gerät schaltet sich bei Programmende automatisch aus, die Kontrollleuchte **6** erlischt.
Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **5** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **7**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.
 - ◆ Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
 - ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen. Andernfalls löst das Gerät nach fünf aufeinanderfolgenden Zyklen automatisch den Überhitzungsschutz aus. Die Kontrollleuchten **6** blinken und es können keine Eingaben getätigt werden. Nach etwa fünf Minuten ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

Reinigen


GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!


WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!
- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Reinigen Sie den Behälter **4** nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ◆ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter **4** (der Quirl **3** ist eingesetzt). Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierung  (= 300 ml).
- ◆ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl **3** eine Weile durch das Wasser pflügt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Nehmen Sie den Quirl **3** aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ◆ Ziehen Sie den Dichtungsring **2** vom Deckel **1** ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring **2** wieder auf den Deckel **1**.
- ◆ Reinigen Sie den Quirl **3** in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ◆ Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel **7** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **8**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist noch zu heiß.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen




Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Nennleistung	500 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 331449_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informacjī · Informācijas data · Stand der Informationen:

10/2019 · Ident.-No.: SMAS500A1-092019-2

IAN 331449_1907